

# Luftvärmare / Air heater

**Art.nr / Item no. 12700**

1,5 kW 230V 1~

Värmaren, såväl hus som spiralelement, är tillverkad av rostfritt syrafast stål och är försedd med utvändigt 51mm slanganslutning. Värmaren skall installeras i horisontellt läge med kopplingsboxen uppåt och den skall anslutas till sidokanalfläktens trycksida. Värmaren får ej övertäckas och skall monteras med bifogade fästen minst 5 cm från brännbart material. Om värmaren placeras mot brännbart material, skall en gips- eller annan icke brännbar skiva placeras mellan värmare och vägg. Skivan skall täcka 10 cm utanför värmarens yttre mått.

## Elanslutning

Värmaren levereras med ställbar termostat 30-80°C och överhettningsskydd 80°C. Installera luftvärmaren eltekniskt via sidokanalfläkten eller direkt från egen fas via kontaktor.

Obs! Luftvärmaren skall vara förreglad över sidokanalfläkten och får ej kunna startas utan att sidokanalfläkten är i drift.

Luftvärmaren skall anslutas till karets jordning och föregås av 2-polig arbetsbrytare.

## Drift

1. Starta sidokanalfläkten.
2. Starta luftvärmaren och ställ in temperaturen med termostatratten.

Luften värms upp till inställd temperatur. Vid dåligt luftflöde kan värmarens överhettningsskydd lösa ut. Undersök orsaken till överhettningen. När orsaken är klarlagd, lossa den röda plastmuttern och tryck in den röda återställningsknappen.

This heater, body as well as spiral element, is made of acid proof stainless steel. It is provided with outside 51mm hose connections. The heater shall be installed horizontally with the connection box directed upwards and it shall be connected to the pressure side of the air blower. The heater must not be covered. It shall be mounted with the enclosed brackets and min. 5 cm from inflammable material. If the heater is placed against inflammable material, a plasterboard or a non-flammable board must be placed between the heater and the wall. The board shall be min. 10 cm larger than the outer dimensions of the heater.

## Electrical connection

The heater is equipped with an adjustable thermostat 30-80°C and an overheating limit control max 80°C. Connect the heater so that it is controlled over the supply to the blower or by a separate contactor, but whichever method is chosen the heater must be controlled via the blower and shall be preceded by a two-polar switch. The heater body shall be connected to the earthing system of the pool and must only be started when the blower is in operation.

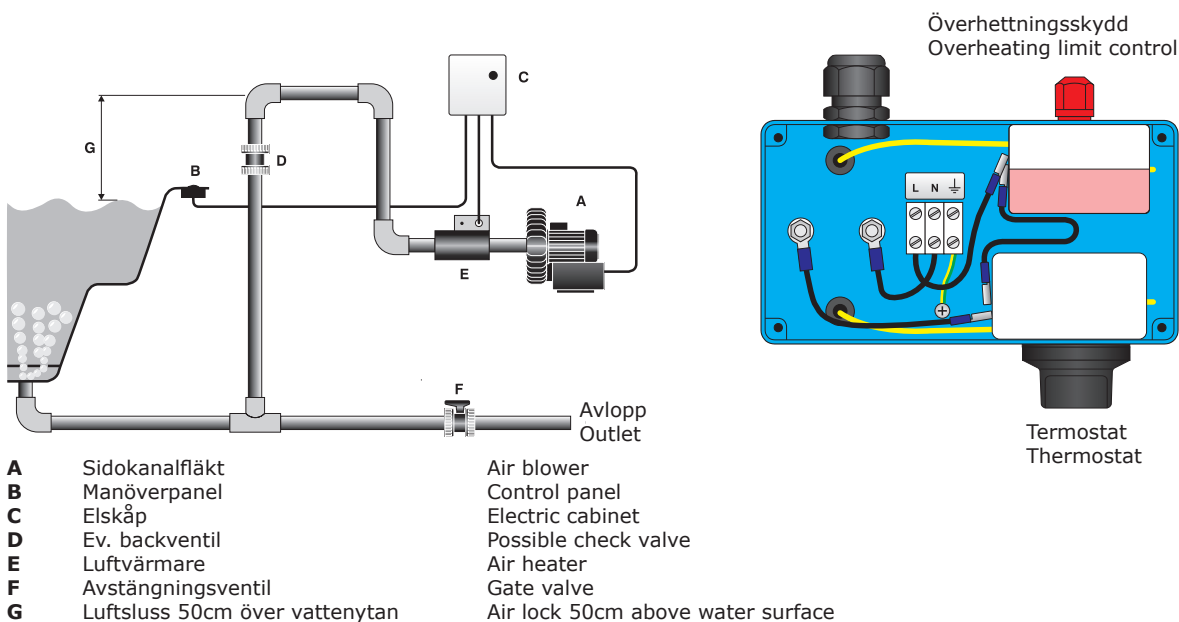
## Operation

1. Start the air blower.
2. Start the heater and set the thermostat.

The air will now be heated to the desired temperature.

If at any time there is a lack of air flow, the overheating limit control may be released.

If this occurs, ascertain and correct the reason for the overheating. Slack off the red plastic nut and reset the circuit by pressing the red button on the heater.



# Luftwärmer / Воздухоподогреватель

## Art.Nr / Артикул № 12700

1,5kW 230V 1~

Der Luftwärmer ist vom Edelstahl V4A hergestellt und mit Aussenschlauchanschlüssen 51 mm versehen. Der Wärmer soll waagrecht mit der Anschlussdose nach oben und zur Druckseite des Gebläses installiert werden.

Der Luftwärmer darf nicht überdeckt werden. Er soll mit den beigefügten Halterungen mindestens 5 cm von einem brennbaren Material montiert werden. Falls der Wärmer an einer brennbaren Oberfläche angebracht wird, muss zwischen Wärmer und Wand eine Platte aus feuerfestem Material oder ähnliches vorgesehen werden. Diese Platte muss an allen Seiten mindestens 10 cm über den Wärmer überstehen.

### Der elektrische Anschluss

Der Luftwärmer ist mit einem stellbaren Thermostat 30-80°C und einem Überhitzungsschutz 80°C ausgestattet und soll elektrisch über das Gebläse oder direkt von eigener Phase über einen Schütz installiert werden.

Zu beachten! Der Luftwärmer muss über das Gebläse verriegelt sein und darf nicht gestartet werden ohne dass das Gebläse im Betrieb ist.

Der Luftwärmer soll zur Erdung der Wanne angeschlossen sein und von einem zweipoligem Schalter vorausgegangen werden.

### Betrieb

1. Das Gebläse inbetriebsetzen.
2. Der Luftwärmer inbetriebsetzen und die Temperatur mit dem Drehknopf einstellen.

Die Luft wird zur eingestellten Temperatur angewärmt. Bei schlechtem Luftdurchfluss kann der Überhitzungsschutz auslösen. Die Ursache zur Überhitzung nachprüfen. Wenn die Ursache festgestellt ist, die rote Kunststoffmutter losmachen und die rote Rücknahmetaste eindrücken.

1,5 кВт, 230В 1~

Данный воздухоподогреватель целиком (и корпус, и змеевик) изготовлен из кислотостойкой нержавеющей стали AISI 316. Снаружи на корпусе воздухоподогревателя имеются патрубки для подсоединения шлангов диаметром 51 мм. Устанавливать воздухоподогреватель следует горизонтально, при этом соединительная коробка должна быть ориентирована вверх и должна подсоединяться к напорной стороне воздуходувки.

Не следует накрывать воздухоподогреватель. Установка воздухоподогревателя осуществляется с помощью закрытых кронштейнов, при этом воздухоподогреватель должен быть установлен не ближе, чем 5 см от горючих материалов. В противном случае следует использовать лист гипсокартона или другого негорючего материала, чтобы поместить его между стеной и воздухоподогревателем. При этом размер листа должен превышать внешние размеры воздухоподогревателя.

### Электрическое соединение

Данный воздухоподогреватель оборудован регулируемым термостатом 30-80°C и защитой от перегрева – макс. 80°C.

Подключите воздухоподогреватель так, чтобы его можно было регулировать через подачу воздуха на воздуходувку или с помощью отдельного контактора. Однако, независимо от используемой схемы подключения, регулировку воздухоподогревателя необходимо осуществлять через воздуходувку, поэтому перед ним должен быть установлен двухполюсный выключатель.

Корпус воздухоподогревателя должен быть заземлен через систему заземления бассейна. Включать воздухоподогреватель можно только при включенной воздуходувке.

### Эксплуатация

1. Включите воздуходувку.
2. Включите воздухоподогреватель и задайте установку термостата.

Теперь воздух будет нагреваться до необходимой температуры.

Если по какой-то причине поток воздуха недостаточный, регулятор ограничения перегрева может разомкнуть цепь.

Если это произошло, необходимо выяснить и устранить причину возникшего перегрева. Ослабьте красную пластмассовую гайку и снова замкните цепь, нажав красную кнопку на корпусе воздухоподогревателя.

